

对外汉语教学中网络词语的应用与实践

邱文玲

兰州交通大学文学院

摘要：随着信息时代的大众化，网络之于对外汉语教学不再是辅助工具，而是一种变相融合。以网络词语为例，国内对网络词语的研究将近二十年，有学者从共时、历时的层面对这些交际符号进行了多视角探索。研究发现，网络词汇中的那些沸点词汇与社会文化心理、对外汉语教学都存在着千丝万缕的联系。甚至在交际中先入为主，成为留学生日常操练、适应生活环境的兴趣，这对汉语学习者来说无疑是一种积极影响。然而，在教学中如何把网络词汇嵌入语言点从而达到教学目的，值得深思。

关键词：对外汉语教学；网络词语；教学反思；教学策略

【DOI】10.12252/j.issn.2096-6288.2022.08.171

引言

网络词语在汉语界近十年的研究热度有目共睹，新语言的出现不再是过眼云烟似的关注，国内不乏有学者从多视角探索这些逐渐占据新词语主导地位的新兴产物。刘天明在《网络新词语新探》中提出了网络新词语是最近几年引起关注度较高的语言现象。^[1]但是，网络词语在对外汉语教学中的研究却是缺乏的。为此，本文以笔者曾教学过的留学生为研究对象，调查网络词语在对外汉语教学中的应用情况，探讨网络词汇教学现存问题，以促进对外汉语教学的发展。

一、网络词语的类型

（一）字母缩略词

字母缩略大多数是利用汉语拼音字母进行的缩略，这类词出现频繁、使用广泛的重要原因为了方便敲击键盘，节省时间。如：“PLMM”表示“漂亮妹妹”；“SZD”表示“是真的”；“GGMM”表示“哥哥妹妹”；“YYGQ”表示“阴阳怪气”；“ZQSG”表示“真情实感”。此外，拼音缩写还会与数字结合，如“U1S1”表示“有一说一”。

（二）数字符号

数字符号的产生大多数是为了玩谐音梗，言简意赅是原因一，趣味性是原因二。谐音一类的有：“55555”^[8]模拟哭泣的声音“呜呜呜呜”；“14517”，意思是“你是我的氧气”；颜文字类的

有：“23333”，这是源于颜文字中的猫扑表情，这一系列表情被创始人从1到999进行了编号。其中第233号对应的是一个捶地大笑的表情，因此这个数字符号表示的是哈哈大笑。

（三）谐音词^[1]

谐音类主要是从语音角度做的变化，在网络交际中，网民会利用英文字母和汉字语音的相似性创造词语，如“J”表示“姐”。还有一类谐音是利用换字来达到一语双关的作用，时常出现在广告语中。例“蒜你狠一算你狠”；“姜你军一将你军”；“煤超疯一梅超风”。

（四）音译词

音译词一类实际上可以追溯到洋泾浜英语，比如“BUS”指的是“巴士”，只是现在的网络音译词并不是完全意义上的直译，很多只是发音相近，意思却是千差万别。如“TAXI”中文意思指的是出租车，网络语言表示为“坦克斯”；“CHINESE”中文意思指的是中文，网络语言表示为“切你斯”。

（五）旧词新义

这类词汇表面上看起来像是词汇意义中的引申义，但实际区别于传统的旧词新义，甚至和该词的本义毫无关系。如“偶像”原指崇拜的对象，网络中指呕吐的对象；“稀饭”原指喝的食物，网络中指喜欢；“大虾”原指水里的动物，网络中指网络高手。

二、网络词语在对外汉语教学中的使用情况调查

(一) 通用汉语教材中涉及的网络词汇调查-以《发展汉语》系列教材为例

现高校通用的汉语教材大多出自北语社、北大社、高教社、华教社、外研社和人教社等。主要教材有《发展汉语》系列、《汉语教程》系列、《成功之路》系列、《拾级汉语》系列、《新实用汉语课本》系列、

《博雅汉语》系列等，其中北语社出版的教材最多，用户最广，市场占有率最高。因此笔者以《发展汉语》系列教材为例调查网络词汇使用情况。又因中高级阶段所涉及的词汇量和话题度更为广泛，区别于初级阶段注重传统语音及基础词汇教学，最终笔者从综合类、口语类、写作类、阅读类中攫取了中高级综合教材和阅读教材。以下是中高级综合课本网络词汇调查情况：

表1.1 中高级综合课网络词汇调查表

中级综合1 (550)	房贷、加班、加薪、快递、签收、软件、网页、周边
中级综合2 (550)	网络、卡奴、电子邮箱、低碳
高级综合1 (700)	网友、业务员、潮流、博客、高薪养廉、键盘
高级综合2 (700)	享乐、营销、作秀、科幻、登录、公关

从表格中可以看出，两个不同水平的教材中涉及的网络词汇量基本相同，一部分词汇跟生活工作有关，一部分词汇跟上网相关。从词汇的类型来看，形式较单一，没有数字符号、缩写、字母等较新的网络词汇。

的网络词汇相应受到重视程度较低，于是笔者把调查转移到了阅读教材中。《发展汉语》教材编者考虑到教材的时代性和实用性，经过修订、补充，广泛吸纳了“上网、打工、自助餐、春运”等反应社会生活的词汇。以下

由于综合课型教材需要培养听说读写技能，词汇中

下是调查结果：

表1.2 中级阅读课网络词汇调查表

中级阅读课1	人口普查、计算机数据、播客、互联网、网购、现金支付、LED、户外广告、大款、织围脖(写微博)、博客
中级阅读课2	微博、论坛、粉丝、苦休闲、现代快车、网络文学、海搜纳米技术、绿色汽车、有机食品、绿色经色、DIY经济、拇指经济、淘吧、粉领、白领、蓝领、金领、凡客体、神马、低碳、拇指族

表1.3 高级阅读课网络词汇调查表

高级阅读课1	盗版、私家车、金庸热、网络阅读、电子图书、低碳生活低碳经济、邮政联盟、速递服务、冏、ZZZ、2D4、BFF、判罚、U盘、罢手、注册、限塑令、软驱
高级阅读课2	人肉搜索、截图、舆论、小票、扎啤、一卡通、春运、邮寄包裹、贺岁片、回执、私立教育、大腕、拜金主义、收视、插播

对比综合课教材，可以发现阅读课教材中涉及的网络词汇远多于综合课，且很多网络词汇体现了时效性特点，满足当下发生的热点事件，如“人肉搜索、春运、低碳”。此外，涉及经济、文化、政策、交通等各个方面。最后，词汇形式多样，“ZZZ、BFF”为字母类，“U盘”谐音类，“冏”为表情类。

局限性。

(二) 留学生对网络词汇的了解情况调查

本次调查问卷主要采取的是抽样调查，调查对象是绵阳师范学院在校留学生，他们来自不同国家，具有一定汉语水平，因接受的专业知识和中文课程相同，所以排除了学习环境的影响。

综合上述调查，《发展汉语》教材有关注到网络词汇的影响，并将其纳入课堂教学中，但是网络发展的速度十分快，每年都会产出大量新词汇，所以教材的修订不能跟上进度。不论是综合课还是阅读课，里面涉及的词汇远远赶不上最新的热点。这些反映了教材的编写的

本问卷设计的内容主要是九个问题，三个部分。第一部分，个人基本信息，包括年龄、国别^[2]、HSK水平、学习中文时长；第二部分，网络流行词汇了解程度。该部分内容来自2021微博网络热词；第三部分，对网络词汇态度。以下是问卷调查情况：

表2.1 汉语水平调查表

HSK水平	三级	四级	五级	六级	其他
占比	15.38%	46.16%	23.08%	0%	15.38%

从表中可以看出大多数留学生均有一定汉语水平，大多数集中在四级水平，掌握1200个常用词汇。部分学生拿到了HSK五级证书，掌握2500个常用词汇，其他情况较少。

表2.2 上网平台调查表

上网平台	微博	微信	抖音	其他
占比	23.08%	92.31%	38.46%	38.46%

表2.3 留学生对网络热词了解情况调查表

序号	词语	占比
1	佛系	23.08%
2	SSMY (盛世美颜)	0%
3	YYDS (永远的神)	15.38%
4	U1S1 (有一说一)	7.69%
5	C位	23.08%
6	康康	15.38%
7	点赞	53.85%
8	锦鲤	7.69%
9	真香	23.08%
10	补刀	7.69%
11	盘它	15.38%
12	Battle	30.77%
13	Skr	15.38%
14	其他	45%

根据表2.2调查情况来看，留学生使用网络平台较多多样，但是大部分都喜好使用聊天软件-微信。表2.3中热度最高的网络词汇前三分别是“点赞”、“battle”，“佛系、C位、真香”并列第三，其中“点赞”的热度十分高。从类型分析来看，像“SSMY、YYDS、U1S1”这类拼音字母缩写类占比较低，“康康”这样的谐音类词汇占比居中，“佛系、盘它”这样的旧词新义类占比较高，一些源于说唱或选秀节目中的词汇如“battle、skr”占比最高。说明拼音缩写类网络词汇理解起来较有难度，随意性过强，而谐音类和旧词新义类理解起来相对容易，既被中国网民认可，又自带梗，更容易激发留学生的了解兴趣。

表2.4 留学生上网原因调查

上网原因	了解中国文化	有趣	适应学习环境	其他
占比	46.15%	53.85%	23.08%	53.85%

根据表2.4调查可看出，留学生上网接触网络词汇大部分是源于兴趣和了解中国文化，适应学习环境并不是他们接触网络的主要目的。中国文化和中国生活对他们的吸引首当其冲。

三、对外汉语教学中网络词语的教学策略

(一) 选词标准方面

词汇教学毋庸置疑是汉语课堂中极为重要的部分，也是对外汉语教学中应该被重视的教学内容。对于它的选取主要依据以下几点：第一，符合教学目的要求^[3]。根据教学目的要求，这些词汇得具有一定的语言规则，需要充分体现中国的文化、经济等各个方面，汉语学习者要提高语言知识水平和交际能力就必须学习“活”的语言，正向迁移所学知识。第二，首选高频词汇。每年通过修订加入新版《新华字典》的网络词汇不乏有连续几年都出现的，像这样的高频词汇与生活关联度高且能达到使用自觉性。第三，实用性强。我们在对外汉语教学活动中所选取的网络词汇最好能够帮助留学生实现交际目的。第四，含义明确。被选入教学课堂的网络词汇必须有明确的含义，以致学生误用甚至产生交际上的障碍。第五，积极得体。网络上不乏有负能量、低俗不健康的网络语言，这样粗俗不雅的词语绝对不可以作为教学内容教给学生，需要取缔。

(二) 教学方面

1. 按需教学

不同汉语水平的学生所表现出来的理解能力也会有异^[4]。针对初级水平留学生，他们主要学习的重点在语音方面，涉及的词汇比较少和简单，而中高级的学生会大量摄入词汇和语法，这时，他们对中文的理解程度也会加深很多。因此，对于初级水平学生不应该过多引入网络词汇，而是把学习目标放在语音上，对中高级学生就可以增加网络词汇，拓宽学习途径。此外，学生的年龄以及专业都会对汉语学习呈现出不同的需求，这也需要教师备课充分。

2. 调整教学方法

对外汉语教学法以翻译法、直接法、交际法、演练法等为主，大多数都以学生习得语言要素为目标，网络词汇本身具有随意性、创新性等特点，很难形成一定的规则方便学生掌握。所以教师可采用“语块”教学法。顾名思义，“语块”就是把词块、搭配、生成语法规则进行组块，等交际需要时，那些记忆中已有的预制板就会提取人们需要的词汇、语法等。这种教学方法能降低学习任务难度，学习者可以通过一个固定的结构在语义上进行替换，从而创造无数新内容。此外，利用上下文语境进行情景设置，也能让学生方便理解词语含义，提高他们的学习兴趣。教学方法多样，教学时多种教学方法的搭配能够提高教学效率。

3. 及时掌握学生的课堂反馈

课堂反馈十分重要，它是学生学习效果的有力证据。网络词汇在对外汉语中的教学并没有普及，现阶段大多停留在试验期，教师很难把握，所以需要学生的配合完善后续教学。

（三）教材方面

关于教材，现通用的汉语教材的编写为保证科学性原则，所有的语言点都是固定化的现代汉语知识，所以缺乏对这类新语言现象的引入。但这也与教材编写的实用性原则相悖，学生从教材中学习到的词汇、语句大多偏书面化，离开课堂，这些词汇的使用率就很低了。其次，根据趣味性原则，教材的编写必须现实化，只有教学与学生日常生活密切联系，才能最大程度激发学生的兴趣和学习热情。

最后，无论是我们的教学大纲的制定还是教材的编写都应该适应时代发展的需求，时刻修订补充新知识，以积极的态度去应对教材和大纲滞后的现况，只有这样，我们的汉语教材才会更有趣，更科学，更实用。

结束语

网络语言一直以来都是备受关注的热点，学界对它

的研究在几年前大多是毁誉参半的，甚至很多时候这把双刃剑更像是“魔刀利刃”，比如它的不规范性，伤害青少年身体健康，虚拟化等饱受争议。网络词汇在对外汉语教学中的使用现状是随着这门学科的发展所衍生出来的新问题，通过研究，笔者希望从事对外汉语的教学工作者应该充分意识到，对外汉语教学并不是一门一成不变的学科，在教授的同时也应该抱着学习的态度经常总结反思，时常关注变化。教师也应该及时补充相应的知识，真正为学生做到答疑解惑。只有全面重视网络词汇的教学，才能让汉语学习者更深入的了解中国文化，把中国文化推向世界。

参考文献

- [1] 侯宇欣. 网络新词语在对外汉语教学中的应用研究[C]. 兰州大学, 2015.
 - [2] 牛冰艳. 留学生对汉语新词语的获取情况调查研究[C]. 沈阳师范大学, 2019.
 - [3] 吴燕燕. 对外汉语教学中对网络语的应用处理[C]. 湖南师范大学, 2014.
 - [4] 陈穹. 留学生汉语网络词汇的知晓度调查[C]. 广东外语外贸大学, 2016.
 - [5] 车飞. 近十余年来汉语网络新词语研究述略[J]. 重庆工商大学学报(社会科学版), 2015, 32(03): 102-113.
 - [6] 韩丽国. 网络词汇对现代汉语词汇的影响研究[J]. 赤峰学院学报(汉文哲学社会科学版), 2016, 37(06): 210-212.
 - [7] 朱玉琳. 对外汉语教学中网络新词语教学的探析[J]. 戏剧之家, 2014, (15): 199.
 - [8] 张俏然. 对外汉语教学中网络新词语教学初探[J]. 赤子(上中旬), 2015, (23): 166-167.
- 作者简介: 邱文玲(1999-), 汉族, 女, 四川凉山州人, 兰州交通大学汉语国际教育硕士在读, 研究方向: 汉语国际教育。